

Curriculum vitae

Patricia S. Ziffer

I. Datos preliminares

| | |
|-------------------------|---|
| — Nombre completo: | PATRICIA SUSANA ZIFFER DE SANCINETTI |
| — Nacionalidad: | argentina |
| — Fecha de nacimiento: | 29/9/1962 |
| — Lugar de nacimiento: | Ciudad de Buenos Aires, Argentina |
| — Nombre del padre: | Adolfo Federico Ziffer |
| — Nombre de la madre: | Susana Beatriz Oliveira |
| — Estado civil: | casada (desde el 17/3/1989) |
| — Nombre del marido: | Marcelo Alberto Sancinetti |
| — Ocupación del marido: | Profesor de Derecho Penal (U.B.A.) |
| — Hijos: | 3 (Sofía María, Marcelo Agustín y María Lucía Sancinetti) |
| — Domicilio: | |
| — Teléfono: | |

II. Formación académica y profesional

Asistió a la "Escuela Nacional Superior de Profesorado Presidente Roque Sáenz Peña", en la que finalizó sus estudios secundarios como bachiller especializado con orientación en letras, con promedio general de 9,22 puntos, en el año 1980.

Cursó sus estudios universitarios en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires (U.B.A.), a la que ingresó en 1981 y en la que se graduó de abogada el 29/12/1986, con un promedio general de 8,10 puntos.

En el semestre de invierno 1991/1992 cursó tres materias en la Facultad de Derecho de la *Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn*, República Federal de Alemania, a saber:

- Strafrecht AT (Derecho Penal, parte general), con el Prof. Dr. KINDHÄUSER
- Staatsrecht I (Derecho político), con el Prof. PIETZCKER
- Kriminologie (Criminología), con el Prof. MARQUARDT

En la misma facultad asistió a seminarios de Filosofía del Derecho y Derecho Penal en el Instituto de Filosofía del Derecho dirigido por el Prof. Dr. iur. GÜNTHER JAKOBS.

III. Experiencia laboral

Ingresó a la Justicia en lo Criminal de Instrucción de la Capital Federal el 13/12/1983, en carácter de Auxiliar Principal de 6ª (Juzgado de Instrucción Nº 11), siendo sucesivamente ascendida hasta el cargo de Auxiliar Superior de 6ª.

El 1/6/1987 fue designada Secretaria Letrada en la Cámara de Apelaciones en lo Criminal y Correccional Federal de la Capital Federal, cargo que ocupó hasta el 1/5/1990, desempeñándose durante el último lapso como Prosecretaria interina del tribunal.

Desde el 1/5/1990 hasta el 20/6/1991 ejerció la profesión de abogada.

Desde el 21/6/1991 hasta el 24/12/1993 residió en Bonn, República Federal de Alemania, donde realizó los cursos y seminarios indicados supra, sub II, sin estar habilitada a realizar tareas laborales.

A su (primer) regreso de Alemania (26/12/1993), ejerció durante algo más de diez meses la profesión de abogada, como defensora en causas penales, y al poco tiempo reingresó a la Cámara de Apelaciones en lo Criminal y Correccional Federal de la Capital Federal, como Secretaria Letrada contratada, hasta junio de 1995.

De marzo a junio de 1995 gozó en este cargo de licencia con goce de haberes, a fin de trasladarse nuevamente a Alemania (Friburgo de Brisgovia) como becaria del Instituto

Curriculum vitae: Patricia S. Ziffer

Max-Planck para el Derecho Penal extranjero e internacional, a fin de realizar una investigación sobre "La dogmática de la determinación de la pena" (v. infra, VIII).

Al regresar de esta estancia de investigación fue designada en el mismo cargo (Secretaria Letrada), pero como funcionaria de planta permanente.

A partir del 2 de febrero de 1998 pasó a desempeñarse como Secretaria Letrada de la Corte Suprema de Justicia de la Nación -contratada- en la vocalía del Dr. Enrique Santiago Petracchi, cargo que ocupa actualmente en forma efectiva desde el 2 de septiembre de 1998 (resolución C.S.J.N. 1945/98).

En el mes de julio de 2000 se desempeñó como jurado en el concurso público de antecedentes y oposición para cubrir el cargo de titular del Juzgado Federal de Primera Instancia de Comodoro Rivadavia (Provincia de Chubut), designada en representación de la Universidad por el Consejo de la Magistratura del Poder Judicial de la Nación (12/7/2000). En febrero de 2006 volvió a desempeñar dicho cargo, en el concurso destinado a cubrir el cargo de titular de los Juzgados Federal de Primera Instancia en lo Criminal y Correccional n° 8 y 9 de Capital Federal.

IV. Cargos docentes

A. Carrera docente en la Universidad de Buenos Aires

a) Ayudante alumna de Elementos de Derecho Penal y Procesal Penal, en la cátedra del Prof. Dr. DAVID BAIGÚN, en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires (1986).

b) Ayudante graduada en la misma materia, cátedra del Prof. MARCELO A. SANCINETTI, en la misma facultad (1987).

c) En octubre de 1987 obtuvo el primer lugar en el orden de mérito en el concurso realizado para acceder a la carrera docente. A consecuencia de este concurso fue designada Auxiliar docente de 2ª. por Resolución 2888/1987, asignada a la cátedra del Prof. MARCELO A. SANCINETTI.

d) En 1988 pasó a la cátedra del Prof. Dr. DAVID BAIGÚN, donde fue promovida a Ayudante de 1ª (Res. 252/1990).

e) En octubre de 1990 dictó un curso sobre Casos de Derecho Penal (Teoría del delito), en San Salvador, República de El Salvador, contratada por la *Agency for International Development*.

f) Durante 1990 dictó un curso „*Deutsch für Juristen*“ (“Alemán para juristas”), en la Fundación “Instituto de Estudios Comparados en Ciencias Penales”.

g) En 1994, tras pasar a desempeñarse en la cátedra a cargo del Prof. Dr. Julio B. J. Maier, le fue asignada una renta como Ayudante de 1ª.

h) En diciembre de 1994, fue promovida a Jefe de Trabajos Prácticos por los profesores doctores David Baigún y Julio B. J. Maier (Res. Nº 2825/95), desempeñándolo en la cátedra del segundo de los nombrados.

i) Por resolución 4526/96 fue designada adjunta interina de dicha cátedra, dictando anualmente a partir de ese momento la materia Elementos de Derecho Penal y Procesal Penal en la cátedra del Dr. Julio B.J. Maier.

j) Durante el segundo cuatrimestre de 1998 dictó el curso para graduados “*Determinación Judicial de la Pena*” organizado por el Departamento de Posgrado de la Universidad de Buenos Aires.

k) En el segundo cuatrimestre de 1999 dictó dos cursos bimestrales sobre “*Sistema de*

Curriculum vitae: Patricia S. Ziffer

sanciones y determinación de la pena” en el Ciclo Profesional Orientado de la U.B.A.

l) Durante el segundo cuatrimestre de 2001 dictó el curso para graduados “Determinación Judicial de la Pena” organizado por el Departamento de Posgrado de la Universidad de Buenos Aires.

m) En junio de 2004 tuvo a su cargo el dictado de las clases correspondientes a “Determinación Judicial de la Pena” correspondientes a la Carrera de Especialización en Administración de Justicia del departamento de Posgrado de la Facultad de Derecho (U.B.A.)

B. Profesora regular por concurso

En mayo de 1996 participó en un concurso de antecedentes y oposición para acceder a un cargo de *profesora adjunta regular* en la asignatura Elementos de derecho penal y procesal penal, entre un número de 15 cargos llamados a concurso y 38 aspirantes de los que se presentaron en efecto 21. El jurado estuvo integrado por los profesores Eduardo Aguirre Obarrio, David Baigún y Eugenio Raúl Zaffaroni. En la exposición oral fue calificada con 10 puntos (única exposición con la máxima calificación) y en el orden de mérito general fue clasificada en el primer lugar, juntamente con el colega Gustavo A. Bruzzone. Con fecha 23/7/97 fue dictada la Res. 5525/97 por la cual fue designada, efectivamente, profesora regular adjunta con dedicación parcial en la materia arriba mencionada.

C. Designaciones en otras Universidades

a) Profesora del Curso de Postgrado de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco (Trelew), en la asignatura Teoría del delito y sistema de la pena, y en Derecho Penal, parte especial — delitos contra la propiedad (1996).

b) Profesora del Curso de Postgrado de la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco (Esquel), en la asignatura Teoría del delito y sistema de la pena (1997).

c) Profesora del Curso de Postgrado de la Universidad Nacional del Litoral (Santa Fe), en la asignatura Determinación de la pena (1997 – 2004), con participación en los cursos de especialización de dicha Universidad dictados, asimismo, en Mendoza (Universidad de Champagnat, años 2002 y 2004), Tucumán (Universidad Nacional del Tucumán, año 2003), Córdoba (Universidad nacional de Córdoba, año 2004).

D. Doctorado

El día 21 de febrero de 2005 aprobó la defensa de su tesis sobre “El delito de asociación ilícita”, que fuera dirigida por el Dr. Julio Maier, frente al tribunal compuesto por los Dres. David Baigún, Edmundo Hendler y Jaime Malamud Goti, recibiendo la calificación de *Sobresaliente*.

V. Publicaciones

A. Libros

— *Lineamientos de la determinación de la pena*, Buenos Aires, 1996, 201 páginas. Se trata del resultado de la investigación desarrollada en el Instituto Max-Planck, donde la autora pasó una breve estancia de investigación durante 1995 (v. infra, VIII). Para la publicación del libro, contó con el patrocinio de la Konrad Adenauer Stiftung (Buenos Aires), que adquirió 1.000 ejemplares que distribuyó gratuitamente por todo el ámbito

Curriculum vitae: Patricia S. Ziffer

de América Latina, publicando además Editorial Ad-Hoc otros 1.000 ejemplares para su comercialización en la forma usual. En julio de 1999 apareció la segunda edición (inalterada) de dicha obra.

- *El delito de asociación ilícita*, Ad Hoc, Buenos Aires, 2005. Se trata de la publicación de la tesis doctoral mencionada *supra*.
- *Medidas de seguridad*, Editorial Hammurabi, Buenos Aires, 2008.

B. Artículos

- *El valor probatorio de los dichos del coimputado*, en colaboración con MARCOS SALT —Dictamen presentado al Prof. Dr. MARCELO A. SANCINETTI, para responder a una consulta de la *Agency for International Development*. (inédito).
- *Consideraciones acerca de la problemática de la individualización de la pena*, en: JULIO B. J. MAIER (comp.), *Determinación judicial de la pena*, Buenos Aires, 1993, ps. 89/110. Publicado también en la revista "Derecho Penal y Criminología" de la Universidad Externado de Colombia, N° 51 (1993), ps. 47 y ss.
- *La discusión en torno al concepto de culpabilidad*, en revista "Derecho Penal y Criminología" de la Universidad Externado de Colombia, N° 53 (1995), ps. 111 y ss., publicado también en la "Revista Peruana de Ciencias Penales", N° 3 (1994), ps. 259 y ss.
- *El concurso entre la tenencia de arma de guerra y el robo con arma*, publicado de modo independiente en la colección de "Cuadernos de Conferencias y Artículos", N° 5, Universidad Externado de Colombia, 1996 (31 páginas); y en "Revista Peruana de Ciencias Penales", año II (1994), NE 4, pp. 713 ss.
- *El sistema argentino de medición de la pena (art. 41 del Código Penal argentino)*, publicado de modo independiente en la colección de "Cuadernos de Conferencias y Artículos", N° 7, Universidad Externado de Colombia, 1996 (31 páginas).
- *El deber de fundamentación de las decisiones judiciales y la determinación de la pena*, en revista "Contribuciones" (editada por la Konrad Adenauer Stiftung / programa CIEDLA), año XIII (1996), NE 3, pp. 133 ss. (23 páginas), y en "Revista Peruana de Ciencias Penales", año III (1997), NE 5, pp. 831 ss.
- *Comentario a los artículos 40 y 41 del Código Penal*, en BAIGÚN / ZAFFARONI (directores), *Código Penal y normas complementarias. Análisis doctrinario y jurisprudencial*, t. II, ed. Hammurabi, Buenos Aires, 2002, pp. 53 a 87.
- *Acerca de la invalidez del pronóstico de pena como fundamento del encarcelamiento preventivo*, comentario a fallo en LA LEY, T. 2000 - C, ps. 611/620.
- *Lineamientos básicos del delito de asociación ilícita*, publicado en LA LEY, T. 2002-A, pp. 1210/1216.
- *Acerca de los delitos cometidos por los miembros de una asociación ilícita como reflejo del 'cuerpo del delito'*, comentario a fallo, publicado en Lexis Nexis (Jurisprudencia Argentina), T. 2003-IV, pp. 298/303.
- *El principio de legalidad y la imprescriptibilidad de los delitos de lesa humanidad*, contribución al Homenaje al Prof. Julio B.J. Maier, Editores del Puerto (27 pp.).
- *El derecho al recurso y los límites del "juicio de reenvío"*, contribución al Homenaje al Prof. Francisco D'Albora (18 pp.).

Curriculum vitae: Patricia S. Ziffer

- *La reclusión por tiempo indeterminado para el "multirreincidente"*, contribución al Homenaje al Prof. Ramón Leguizamón, (17 pp.).
- *De una vez y para siempre*, contribución al libro de Marcelo Sancinetti, *Casos de derecho penal*, 3ª. ed., Hammurabi, Buenos Aires, 2005.
- *La idea de "peligrosidad" como factor de la prevención especial. A propósito del fallo de la Corte Interamericana de Derechos Humanos en el caso "Fermín Ramírez"*, en Suplemento La Ley de Derecho Constitucional, 19/12/2006, pp. 45/56.
- *Der hohe Preis der Sicherheit*, en "Humboldt Kosmos" (revista de la Alexander von Humboldt Stiftung) (en inglés y en alemán), n° 90/ 2007.
- *La distinción entre penas y 'medidas' y la prescripción de la acción penal en la ley 23.737*, comentario a fallo, Lexis Nexis, número 7, año 2008.
- *Límites del recurso de apelación y facultades de las Cámaras*, comentario a fallo, Revista de Derecho Penal y Procesal Penal, número 11, año 2008, pp.1935-1942.
- *El delito de asociación ilícita frente al "derecho penal en expansión"*, en Cancio Meliá/Pozuelo Pérez, "Política criminal en vanguardia", Civitas, Madrid, 2008, pp. 495/515.
- *Problemas de legitimación de la aplicación de medidas privativas de libertad a partir de los límites de los pronósticos de peligrosidad*, en Julio B. J. Maier y Gabriela E. Córdoba (compiladores), "¿Tiene un futuro el derecho penal?", Ad- Hoc, Buenos Aires, 2009.
- *El sentido de la libertad condicional y la "observancia de los reglamentos carcelarios"*, en Jurisprudencia de Casación Penal, n° 1, Ed. Hammurabi, Buenos Aires, 200, pp. 157/185.
- *Concurso real y ne bis in idem*, en Córdoba, Gabriela (comp.): Reflexiones sobre el procedimiento penal, Homenaje al Prof. Dr. h.c. Julio B. J. Maier en celebración de su 70º cumpleaños, Ad Hoc, Buenos Aires, 2009, pp. 37/49.

C. Traducciones

aa) Libros

De alemán a castellano

- *Acción y resultado en Derecho Penal*, de GÜNTER STRATENWERTH, Buenos Aires, 1991, 110 páginas — Co-traducción con MARCELO A. SANCINETTI (Se trata de la traducción de 2 artículos: *Handlungs- und Erfolgsunwert im Strafrecht*, SchwZStR 79 [1963], ps. 234 y ss., y *Zur Relevanz des Erfolgsunwerts im Strafrecht*, en: *Festschrift für Friedrich Schaffstein* [Göttingen, 1975], ps. 176 y ss.).
- *Crítica al derecho penal de hoy*, de WINFRIED HASSEMER, Ad-Hoc, Buenos Aires, 1995, 128 ps. (Se trata de la traducción de los siguientes artículos: *Richtiges Recht durch richtiges Sprechen - Zum Analogieverbot im Strafrecht*, inédito, *Das Schicksal der Bürgerrechte im "effizientem" Strafrecht*, en "Der Strafverteidiger", 7/1990, ps. 328 y ss., *Grundlinien eines rechstaatlichen Strafverfahrens*, en: "Kritische Vierteljahresschrift für Gesetzgebung und Rechtswissenschaft", año 73, 1990, cuaderno 3/4, ps. 260 y ss., y *Die Voraussetzungen der Untersuchungshaft*, en: "Der Strafverteidiger", 1/1984, ps. 38 y ss.).
- *Cursos causales hipotéticos en el derecho penal*, de ERICH SAMSON, Hammurabi, Buenos Aires, 2003, 211 pp. (Cotraducción con MARCELO A. SANCINETTI.

Curriculum vitae: Patricia S. Ziffer

De castellano a alemán

— *Subjektive Unrechtsbegründung und Rücktritt vom Versuch*, Carl Heymanns Verlag KG, Köln-Berlin-Bonn-München, 1996, de MARCELO A. SANCINETTI. Se trata de la traducción parcial de los capítulos: § 11, puntos I a V (en colaboración con CRISTOF MARRÉ), A y B, y § 17, del libro *Fundamentación subjetiva del ilícito y desistimiento de la tentativa*, Temis, Bogotá, 1995. La publicación bajo sello editorial alemán fue financiada por la Fundación Alexander von Humboldt.

bb) Artículos

- *El derecho penal y el ámbito libre de regulación jurídica*, de HANS JOACHIM HIRSCH, en "Doctrina Penal" (Buenos Aires), t. 39 (1987), ps. 397 y ss. Original alemán: *Strafrecht und rechtsfreier Raum*, publ. en: *Festschrift für Paul Bockelmann* (München, 1979).
- *Lineamientos de una teoría personal del bien jurídico*, de WINFRIED HASSEMER, en: "Doctrina Penal" (Buenos Aires), t. 46/47 (1989), ps. 275 y ss. Original alemán: *Grundlinien einer personalen Rechtsgutslehre*, publ. en: *LOTHAR PHILIPPS / HEINRICH SCHOLLER* (comps.), *Jenseits des Funktionalismus, Arthur Kaufmann zum 65. Geburtstag* (Heidelberg, 1989), ps. 85 y ss.
- *El resultado y la idea de culpabilidad*, de FRIEDRICH DENCKER, en: "Doctrina Penal" (Buenos Aires), t. 49/52 (1990), ps. 115 y ss. Original alemán: *Erfolg und Schuldidee*, publ. en: *Gedächtnisschrift für Armin Kaufmann* (Köln, 1989), ps. 441 ss.
- *La responsabilidad penal de las asociaciones de personas*, de HANS JOACHIM HIRSCH, en "Anuario de Derecho Penal y Ciencias Penales" (Madrid), t. 46 (1993), ps. 1099 y ss. Original alemán: *Die Frage der Straffähigkeit von Personenverbänden*, Düsseldorf, 1993.
- *La detención provisional en Colombia, Perú y Bolivia — Con especial referencia a la legislación sobre terrorismo y drogas*, de KAI AMBOS, en "Anuario de Derecho Penal y Ciencias Penales" (Madrid), t. 47 (1994), ps. 187 y ss. Original alemán: *Vorläufige Festnahme in Kolumbien, Perú und Bolivien, unter besonderer Berücksichtigung der Terrorismus- und Drogengesetzgebung*.
- *¿Superación del pasado mediante el derecho penal?*, de GÜNTHER JAKOBS, en: "Anuario de Derecho Penal y Ciencias Penales" (Madrid), t. 47 (1994), ps. 137 y ss. Original alemán: *Vergangenheitsbewältigung durch Strafrecht?*, en ISENSEE (comp.), *Vergangenheitsbewältigung durch Recht - Drei Abhandlungen zum einem deutschen Problem* (Berlín, 1992), ps. 37 y ss.
- *Fin y justificación de la pena y de las medidas de seguridad*, de CLAUD ROXIN, en MAIER (comp.), *Determinación judicial de la pena*, Buenos Aires, 1993. Original alemán: *Strafrecht, Allgemeiner Teil (Derecho Penal, Parte General)*, München, 1992. Se trata solamente de la traducción del § 3, t. I, ps. 26/47 del libro respectivo (con colaboración parcial de LILIANA BLANCO y DANIEL R. PASTOR).
- *Imprudencia, tipo y ley penal*, de WOLFGANG SCHÖNE, publicado en la colección de trabajos independientes: "Cuadernos de Conferencias y Artículos", N° 2, Universidad Externado de Colombia, Bogotá, 1996. Original alemán: *Fahrlässigkeit, Tatbestand und Strafgesetz*, publicado en: HANS JOACHIM HIRSCH / GÜNTHER KAISER / HELMUT MARQUARDT (comps.), *Gedächtnisschrift für Hilde Kaufmann*, Berlín-New York, 1986, ps. 649 y ss.
- *La corrupción en la Policía Preventiva del Distrito Federal de México*, de ROBERT A. SCHMID, traducido directamente a partir del manuscrito alemán por encargo de la Konrad Adenauer Stiftung (Buenos Aires).
- *Autonomía conflictual y protección del consumidor en el Derecho Contractual*

Curriculum vitae: Patricia S. Ziffer

Internacional, de Stefan LEIBLE. Traducido directamente a partir del manuscrito alemán por encargo de la Konrad Adenauer Stiftung (Buenos Aires), para la conferencia que el autor dictó en marzo de 1996 en la Universidad Nacional de La Plata, en "Revista del Derecho Comercial y de las Obligaciones" (1996).

- *Desarrollos modernos del derecho penal en Europa central* de GÜNTER STRATENWERTH, traducido (en colaboración con MARCELO A. SANCINETTI) directamente a partir del manuscrito alemán por encargo de la Konrad Adenauer Stiftung (Buenos Aires), para la conferencia que el autor dictó en la República de Bolivia, el 16/4/1996.
- *Acerca de las variantes de la teoría de la culpabilidad limitada*, de GERALD GRÜNWARD, publicado en *El error en el derecho penal*, Editorial Ad Hoc (Buenos Aires), 1999. Original alemán: *Zu den Varianten der eingeschränkten Schuldtheorie*, en ROBERT HAUSER / JÖRG REHBERG / GÜNTER STRATENWERTH (comps.), *Gedächtnisschrift für Peter Noll*, Zürich, 1984.
- *Bienes jurídicos en el derecho penal*, aporte de WINFRIED HASSEMER, al *Homenaje al Profesor Julio Maier*, Editores del Puerto, Buenos Aires. Del original alemán: *Rechtsgüter im Strafrecht*.
- *Las medidas de corrección y seguridad en el sistema de consecuencias jurídicas en el derecho penal*, de WOLFGANG FRISCH, publicado en www.indret.com, edición 3/07. Original alemán: *Die Maßregeln der Besserung und Sicherung im strafrechtlichen Rechtsfolgensystem*, publicado en ZStW, t. 102, pp. 343 y ss.

D. Comentarios bibliográficos

Para la revista "Doctrina Penal", los siguientes:

- *Recursos en materia penal*, de MANUEL AYÁN, D. P. 33/34.
- *Policía Judicial*, de JOSÉ I. CAFFERATA NORES, D. P. 33/34.
- *El problema del concurso ideal de delitos*, de RICARDO C. NÚÑEZ, D.P. 36.
- *La protección penal del medio ambiente*, de ADRIANA MANDELLI, D.P. 37.
- *Bases para una restauración del derecho penal democrático*, de LUIS JIMÉNEZ DE ASÚA, D.P. 38.
- *Gedächtnisschrift für Hilde Kaufmann*, compilado por HANS JOACHIM HIRSCH y otros, D.P. 41.
- *Gedächtnisschrift für Armin Kaufmann* compilado por GERHARD DORNSEIFER y otros, D.P. 49/52 — En colaboración con DANIEL R. PASTOR y MARCELO A. SANCINETTI.

Ha efectuado además, para la misma revista, los siguientes comentarios de revistas:

- "Nuevo Foro Penal", Nº 16, Verlag Temis, Bogotá, 1982, D.P. 25.
- "ILANUD", Nº 13/14, 1982, D.P. 27.
- "ZStW" 96, Nº 1, (1984), D.P. 27.
- "Tribuna Penal", Nº 3, Medellín, 1985, D.P. 29.
- "ZStW" 96, Nº 2, (1984), D.P. 29.
- "ZStW" 96, Nº 4, (1984), D.P. 30.

Curriculum vitae: Patricia S. Ziffer

- “Revista del Instituto de Medicina Legal de Colombia”, t. 5, Nº 1/2, Bogotá, 1980, D.P. 30.
- “ZStW” 97, Nº 1 (1985), D.P. 30.
- “ZStW” 97, Nº 2 (1985), D.P. 33/34.
- “ZStW” 97, Nº 3 (1985), D.P. 33/34.
- “ZStW” 97, Nº 4 (1985), D.P. 35.
- “ZStW” 98, Nº 1 (1986), D.P. 36.
- “Derecho Penal y Criminología”, t. 8, Nº 26, Bogotá, 1985, D.P. 36.
- “ZStW” 98, Nº 2 (1986), D.P. 37.
- “ZStW” 98, Nº 3 (1986), D.P. 38.
- “ZStW” 99, Nº 1 (1987), D.P. 40.
- “ZStW” 99, Nº 2 (1987), D.P. 42.
- “ZStW” 99, Nº 3 (1987), D.P. 43.

VI. Idiomas

a) *Alemán*: Habla, lee y escribe idioma alemán. El 5/11/1985 obtuvo el certificado „Kleines Deutsches Sprachdiplom“, que otorga el *Goethe Institut Buenos Aires*, en colaboración con la *Ludwig-Maximilian Universität München*. En 1990 aprobó el curso de traductora e intérprete de idioma alemán, en el *Goethe-Institut Buenos Aires*.

b) *Inglés*: Habla y lee inglés sin dificultades y puede traducir textos de mediana complejidad.

c) *Francés e italiano*: puede leer textos con cierto esfuerzo.

VII. Jornadas y seminarios

a) En Argentina

- 11 y 12/11/1983: *La responsabilidad penal del médico*, organizado por el “Centro de Estudios Penales Dr. Carlos Fontán Balestra”.
- 6 y 7/11/1986: *La reforma penal en materia de estupefacientes*, *idem*.
- 19 al 21/11/1986: *Violencia y Deporte*, *idem*.
- 31/7 y 1/11/1987: *Disvalor de acción y de resultado en la teoría del ilícito*, organizado por la Universidad del Comahue (Neuquén), a cargo del Prof. MARCELO A. SANCINETTI.
- Mayo de 1988: *Problemática actual del derecho penal*, organizado por la cátedra del Prof. MARCELO A. SANCINETTI, seminario dictado por el Prof. Dr. iur. WINFRIED HASSEMER. En este seminario participó como asistente y como traductora.
- Agosto de 1988: *Sistema europeo de protección de los derechos humanos*, dictado por el Dr. iur. WOLFGANG PEUKERT en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires.
- Mayo de 1989: *Problemática actual del delito culposos*, organizado por la cátedra del Dr. MARCELO A. SANCINETTI, seminario de un día, dictado por el Prof. Dr. iur. WOLFGANG SCHÖNE.

Curriculum vitae: Patricia S. Ziffer

- 15, 16, 17 y 18/11/1989: *II Congreso Universitario Nacional y I Latinoamericano de Derecho Penal y Criminología*, dictado en General Roca (Río Negro, Argentina).
- Marzo - noviembre de 1989: *Política Criminal y Derecho Procesal Penal*, seminario anual de la cátedra del Prof. Dr. DAVID BAIGÚN en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires.
- Noviembre de 1989: *El estado actual de la criminología*, dictado por el Prof. Dr. FRITZ SACK en la Fundación "Centro de Estudios Comparados en Ciencias Penales", en el cual participó como asistente y como traductora.
- Octubre de 1990: *III Congreso Universitario Nacional y II Latinoamericano de Derecho Penal y Criminología*, dictado en Mendoza, Argentina.
- Marzo - Noviembre de 1990: *Resolución de Casos Penales*, seminario anual de la cátedra del Prof. Dr. DAVID BAIGÚN, en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires.
- Marzo - diciembre de 1994: *Problemas actuales del concepto de culpabilidad — Análisis de Fallos de Casación*, seminario anual cátedras profesores doctores Julio B. J. Maier y Marcelo A. Sancinetti, en la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires.
- 11 al 14 de agosto de 1997: *Congreso Internacional de Derecho Penal - 75º Aniversario del Código Penal Argentino*, en el que se desempeñó como Secretaria de la Comisión "Pena y Culpabilidad".
- En el mes de noviembre de 2000 disertó como panelista sobre el tema "Lineamientos de la determinación de la pena" en el Curso de Capacitación Interna sobre Derecho Penal y Procesal Penal para fiscales organizado por el INECIP en la localidad de San Martín, Provincia de Buenos Aires.
- Octubre de 2001: *Jornadas Internacionales de derecho Penal*, organizadas por la Universidad de Córdoba, en calidad de asistente.
- 13 al 15 de diciembre de 2007: *Simposio Argentino-Alemán: Criminalidad, evolución del derecho penal y crítica al derecho penal en la actualidad*. Participó en calidad de expositora en el Panel sobre "Derecho Penal y castigo" con una ponencia sobre "La discusión en torno de los sistemas de doble vía".
- El 29 de febrero de 2008 disertó en el Colegio Público de Abogados de San Martín sobre *Los problemas de legitimación de la aplicación de medidas privativas de libertad y los límites de los pronósticos de peligrosidad*.
- El 25 de junio de 2008 expuso en el Seminario permanente de la Cátedra del Dr. Daniel Pastor sobre el tema *La idea de "peligrosidad" como factor de la prevención especial. A propósito del fallo de la Corte Interamericana de Derechos Humanos en el caso "Fermín Ramírez"*.
- El 19 de agosto de 2009 participó como expositora en la jornada de discusión de aspectos de la obra del Prof. Julio B.J. Maier, en celebración de su 70º cumpleaños, llevado a cabo en la Facultad de Derecho de la UBA, disertando sobre "Concurso real y ne bis in idem".
- El 27 de agosto de 2009 disertó en el "IX Encuentro de la Asociación de Profesores de Derecho Penal", llevado a cabo en la ciudad de Corrientes sobre el tema "Aspectos centrales de la discusión en materia de libertad condicional".
- El 9 de abril de 2010 participó en calidad de disertante en el marco de la Carrera de

Curriculum vitae: Patricia S. Ziffer

Especialización de Derecho penal, organizada por la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional del Litoral, con una ponencia sobre “Determinación Judicial de la pena”.

b) En el extranjero

- 12 de mayor de 1995: *Das argentinische Strafzumessungssystem -Art 41 argentinisches Strafgesetzbuch-* [El sistema argentino de medición de la pena -Art. 41 del Código Penal argentino], ponencia realizada en el coloquio permanente del Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales Strafrecht, Freiburg i.B.
- Octubre de 1991 - enero de 1992 (semestre europeo de invierno): *„Hegels Grundlinien der Philosophie des Rechts“* (“Lineamientos de la Filosofía del Derecho de Hegel”), en la Facultad de Derecho de la *Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn*, República Federal de Alemania, a cargo del Prof. Dr. iur. Günther Jakobs (director del Instituto de Filosofía del Derecho).
- Marzo - junio de 1992: *„Aktuelle Kontroversen zum Versuch und Rücktritt“* (“Controversias actuales sobre tentativa y desistimiento”), en la Facultad de Derecho de la *Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn*, República Federal de Alemania, a cargo del Prof. Dr. iur. Günther Jakobs (director del Instituto de Filosofía del Derecho).
- 30 de noviembre y 1º de diciembre de 2006: *Democracia y seguridad: Transformaciones de la política criminal en el Estado de bienestar (Criminalidad organizada, terrorismo e inmigración clandestina)*, seminario internacional organizado por la *Universidad Autónoma de Madrid*, en el que participó en calidad de disertante con una ponencia sobre “El delito de asociación ilícita frente al ‘derecho penal en expansión’”.
- Abril - junio 2007: *“Strafrechtliches Seminar”*, seminario para doctorandos y profesores invitados extranjeros en la *Albert-Ludwigs-Universität Freiburg*, República Federal de Alemania, organizado por el Prof. Dr. Wolfgang Frisch (Director del Instituto de Derecho Penal y Teoría del Derecho), en el que la postulante participó como ponente (en alemán) sobre “Legitimationsprobleme bei der Anwendung freiheitsentziehender Massregeln angesichts der Grenzen der Gefährlichkeitsprognosen” (Problemas de legitimación en la aplicación de medidas privativas de libertad a partir de los límites de los pronósticos de peligrosidad).
- 14 de junio de 2007: *Jahrestagung 2007 AvH* (Encuentro anual 2007) organizado por la Fundación Alexander von Humboldt en la ciudad de Berlín, en la que disertó (en alemán) sobre “Die strafrechtliche Behandlung ‘gefährlicher’ Straftäter und die Möglichkeiten der juristischen Zusammenarbeit” (El tratamiento jurídico penal de autores “peligrosos” y las posibilidades de la cooperación jurídica).
- 15 de octubre de 2007: *Legitimationsprobleme bei der Anwendung freiheitsentziehender Massregeln angesichts der Grenzen der Gefährlichkeitsprognosen*, conferencia pronunciada (en alemán) en el Instituto de Derecho Penal de la *Friedrichs-Wilhelms-Universität*, en de la ciudad de Bonn, República Federal de Alemania.
- 16 de octubre de 2007: *Legitimationsprobleme bei der Anwendung freiheitsentziehender Massregeln angesichts der Grenzen der Gefährlichkeitsprognosen*, conferencia pronunciada (en alemán) en la *Heinrich-Heine-Universität*, de la ciudad de Düsseldorf, República Federal de Alemania, organizada por la cátedra de Derecho Penal y Procesal Penal y el Instituto de Problemas jurídicos en Medicina de dicha universidad.

Curriculum vitae: Patricia S. Ziffer

VIII. Becas de investigación

- Entre marzo y junio de 1995 fue becaria del **Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales Strafrecht** (Instituto Max-Planck para el Derecho Penal extranjero e internacional), Freiburg i.B., República Federal de Alemania, a fin de realizar una investigación sobre “La dogmática de la determinación de la pena”.
- En julio de 2006 obtuvo una beca de un año, concedida por la **Fundación Alexander von Humboldt**, a fin de realizar una investigación sobre “*Los elementos prospectivos en la aplicación de medidas de seguridad privativas de libertad*”, bajo la dirección del Prof. Wolfgang Frisch, en la Universidad Albert-Ludwig, en la ciudad de Freiburg i.B., República Federal de Alemania. Dicha beca fue prorrogada hasta el 31 de octubre del 2007.

IX. Actividad en revistas científicas

- Desde el mes de septiembre de 2009 dirige la colección “Jurisprudencia de Casación penal” publicada por la Editorial Hammurabi (Buenos Aires).
- Desde el mes de enero de 2010 dirige, conjuntamente con el Dr. Pedro Bertolino, la “Revista de Derecho Penal y Procesal Penal” publicada por la Editorial Abeledo Perrot (Buenos Aires).

Patricia S. Ziffer
21 de octubre de 2010.